

VERORDNUNG

REPRÄSENTATIONSSPESEN UND AUSGABEN IM RAHMEN DER MARKETING- UND WIRTSCHAFTS- FÖRDERUNGSTÄTIGKEITEN

(genehmigt mit Beschluss des
Verwaltungsrates Nr. 084 vom 28.06.2018)

Artikel 1 Repräsentationsspesen

1. Zum Zwecke der Beibehaltung und der Steigerung des institutionellen Ansehens sowie der Bekanntmachung und Aufwertung ihrer Tätigkeit, können von IDM folgende Kosten, die aus geschäftlichen und aus gastfreundschaftlichen Verpflichtungen erwachsen, getragen werden:

- kleine Erfrischungen, Mittag- und Abendessen, Geschenke (bis zu einem Wert von Euro 50,00) anlässlich von Geschäftstreffen des Präsidenten, des Direktors und deren Beauftragten mit Vertretern von Unternehmen, Körperschaften und Wirtschaftsverbänden, Journalisten sowie sonstigen besonderen Persönlichkeiten der Wirtschaft und der Politik;
- Todesanzeigen und Blumenkränze für Beerdigungen von Bediensteten und Mitgliedern der Organe von IDM und deren Familienmitglieder ersten Grades. Alternativ dazu ist zu diesem Anlass auch eine freiwillige Spende bis zu Euro 250,00 an Einrichtungen zulässig, die keine Gewinnzwecke verfolgen;
- Todesanzeigen und Blumenkränze für Beerdigungen von besonderen Persönlichkeiten;
- kleine Erfrischungen anlässlich der Sitzungen des Verwaltungsrates bzw. von formell gegründeten Arbeitsgruppen;
- kleine Erfrischungen, Mittag- und Abendessen sowie Büfets anlässlich offizieller Arbeitssitzungen unter Vorsitz des Präsidenten und/o der des Direktors.

2. Die im vorhergehenden Absatz vorgesehene Auflistung ist als verbindlich anzusehen.

3. Die Repräsentationsspesen gehen zu Lasten des eigens dazu bestimmten Bilanzpostens „Geschäftsleitung“.

REGOLAMENTO

SPESE DI RAPPRESENTANZA E SPESE NELL'AMBITO DELLE ATTIVITÀ DI MARKETING E DI PROMOZIONE DELL'ECONOMIA ALTOATESINA

(approvato con deliberazione del Consiglio
di amministrazione dd. 28.06.2018, n. 084)

Articolo 1 Spese di rappresentanza

1. Allo scopo di mantenere e accrescere il prestigio istituzionale e di far conoscere ed apprezzare le attività svolte, IDM può assumere, a proprio carico, i seguenti oneri derivanti da obblighi di relazione e da doveri di ospitalità:

- piccole consumazioni, pranzi o cene, omaggi (nel limite massimo di euro 50,00) in occasione di incontri di lavoro del Presidente, del direttore e di loro incaricati, con esponenti di aziende, enti e associazioni di categoria, giornalisti, altre personalità di rilievo in campo economico e politico;
- necrologi e corone di fiori per onoranze funebri di dipendenti e componenti degli organi di IDM nonché dei relativi familiari di primo grado. In tali circostanze è ammessa, in alternativa, l'erogazione liberale in denaro fino a euro 250,00 ad organizzazioni non lucrative;
- necrologi e corone di fiori per onoranze funebri di personalità di rilievo;
- piccole consumazioni in occasione delle riunioni del Consiglio di amministrazione o di gruppi di lavoro formalmente costituiti;
- piccole consumazioni, pranzi o cene, rinfreschi in occasione di riunioni di lavoro ufficiali presiedute dal Presidente e/o del direttore.

2. L'elencazione prevista al comma precedente è da considerarsi vincolante.

3. Le spese di rappresentanza vanno poste a carico dell'apposito capitolo di bilancio "direzione aziendale".

Artikel 2

Ausgaben im Rahmen der Marketing- und Exportförderungstätigkeiten

1. IDM führt Marketingtätigkeiten zur Förderung des Wirtschaftsstandorts Südtirol und der Exporte der Südtiroler Unternehmen durch. In diesem Zusammenhang werden u.a. folgende Initiativen organisiert und verwirklicht:

- Marketingkampagnen in Italien und im Ausland zur Vermarktung der Tourismusdestination Südtirol;
- Werbekampagnen in Italien und im Ausland zu Gunsten der Südtiroler land- und ernährungswirtschaftlichen Qualitätsprodukte;
- Marketingkampagnen zur Bewerbung Südtirols als Standort für Film- und Fernsehproduktionen;
- Teilnahme an internationalen Messen, Ausstellungen und Veranstaltungen;
- Wirtschaftsmissionen von Südtiroler Unternehmen auf ausländischen Märkten;
- Delegationsreisen ausländischer Unternehmer nach Südtirol;
- Aufbau eines internationalen Netzwerkes von institutionellen Partnern, welche die Südtiroler Betriebe bei der Anbahnung der Geschäftskontakte mit dem Ausland unterstützen;
- Kongresse, Tagungen und Seminare im Bereich Marketing und Internationalisierung;
- Marktstudien und Recherchen zur Erarbeitung von Markterschließungsprogrammen für spezifische Produktkategorien und Länder;
- Informations- und Bildungstätigkeit für die Internationalisierung der Südtiroler Betriebe.

2. Im Rahmen der genannten Initiativen können zu Lasten von IDM folgende, zur Ausübung der Aktivitäten, unerlässliche Ausgaben getätigt werden:

- Reise- und Aufenthaltsspesen der Teilnehmer an den Initiativen, soweit die entsprechenden Anmeldungsquoten diese Kosten einschließen. IDM ist in diesen Fall ermächtigt, im Rahmen der erfassten Einnahmen genannte Ausgaben zu tätigen;

Articolo 2

Spese nell'ambito delle attività di marketing e di promozione delle esportazioni

1. IDM svolge attività di marketing per promuovere la location economica e le esportazioni delle imprese altoatesine. In tale ambito organizza e realizza, tra l'altro, le seguenti iniziative:

- campagne marketing in Italia ed all'estero per promuovere la destinazione turistica Alto Adige;
- campagne promozionali in Italia ed all'estero a favore dei prodotti agroalimentari di qualità dell'Alto Adige;
- campagne marketing per promuovere la localizzazione di produzioni cinematografiche e televisive in Alto Adige;
- la partecipazione a fiere, mostre ed esposizioni internazionali;
- missioni commerciali di rappresentanti di aziende altoatesine sui mercati esteri;
- visite di delegazioni di operatori esteri in Alto Adige;
- lo sviluppo di una rete internazionale di partner istituzionali a sostegno delle aziende altoatesine nella fase di avvio dei rapporti commerciali con l'estero;
- congressi, convegni e seminari nel campo del marketing e dell'internazionalizzazione;
- studi e ricerche di mercato, finalizzati alla messa a punto di programmi di penetrazione commerciale, per specifiche categorie di prodotti e paesi;
- attività di informazione e formazione per l'internazionalizzazione delle imprese altoatesine.

2. Nell'ambito delle citate iniziative possono essere assunti, a carico di IDM, i seguenti oneri indispensabili per lo svolgimento delle attività:

- spese di viaggio e di soggiorno dei partecipanti alle iniziative, qualora la relativa quota d'iscrizione sia comprensiva di tali costi; in tal caso IDM è autorizzata a gestire, nei limiti dell'introito derivante, le corrispondenti spese;

- Reise- und Aufenthaltsspesen, kleine Erfrischungen, Mittag- und Abendessen für Referenten, Partner (internationales Netzwerk von institutionellen Partnern von IDM), Vertreter der Werbeagenturen und der Wirtschaftsverbände, Unternehmer, im Ausland ansässige Südtiroler von besonderer Bedeutung, Journalisten und sonstige Ehrengäste;
- kleine Büfets anlässlich von Pressekonferenzen;
- Büfets und Empfänge anlässlich der Eröffnung und/oder bei Abschluss von Veranstaltungen und Initiativen von besonderer Bedeutung.

3. Die im vorhergehenden Absatz erwähnten Projektausgaben dienen lediglich als Beispiele. Es steht in der Ermessensfreiheit der Verwalter sonstige Ausgaben zu tätigen, welche in Verbindung mit spezifischen und tatsächlichen organisatorischen Erfordernissen stehen und für den Erfolg der Marketing- und Wirtschaftsförderungsinitiativen notwendig sind.

Artikel 3 Allgemeine Bestimmungen

1. Die in den Artikeln 1 und 2 erwähnten Ausgaben müssen von Anständigkeit und Mäßigkeit geprägt sein, unter Berücksichtigung der Gepflogenheiten des entsprechenden Umfeldes.

2. Dieselben können sich auch auf die Teilnahme von Angestellten und Mitarbeitern von IDM beziehen, falls deren Anwesenheit für die korrekte und bessere Durchführung der Initiative unbedingt erforderlich ist.

3. Die Spesen sind durch das Original der vorgesehenen Steuerbelege (auf IDM lautende Rechnungen und/oder Steuerquittungen) zu rechtfertigen. Kassazettel sind bis zu einem Betrag von Euro 25,00 pro Ausgabe zulässig.

4. Bei Geschäftsessen sowie anderen Empfängen und Gastfreundschaftsformen zu Gunsten einzelner Personen muss den Buchhaltungsunterlagen eine Erklärung des Verantwortlichen beigelegt werden, aus der die Namen der Teilnehmer (inklusive Funktion und Firmenbezeichnung) hervorgehen.

- spese di viaggio e di soggiorno, piccole consumazioni, pranzi e cene di lavoro per conferenzieri, partner (rete internazionale di partner istituzionali di IDM), rappresentanti delle agenzie pubblicitarie e delle associazioni di categoria, imprenditori, cittadini altoatesini rappresentativi residenti all'estero, giornalisti ed altri ospiti illustri;
- piccoli rinfreschi in occasione di conferenze stampa;
- rinfreschi e ricevimenti in occasione dell'inaugurazione e/o della conclusione dei lavori per le manifestazioni e iniziative di maggiore rilevanza.

3. Le tipologie di spese progettuali elencate al comma precedente sono da considerarsi a titolo puramente esemplificativo; rientra nella discrezionalità degli amministratori provvedere per altre fattispecie collegate a specifiche e concrete esigenze organizzative e che si dovessero rendere necessarie al fine di assicurare il buon esito delle iniziative di marketing e di promozione economica.

Articolo 3 Disposizioni generali

1. Le spese di cui agli articoli 1 e 2 devono essere improntate a criteri di decoro e sobrietà, tenendo conto delle consuetudini dei differenti ambiti con cui si entra in relazione.

2. Le stesse possono essere riferite anche alla partecipazione di dipendenti e collaboratori di IDM, qualora la loro presenza sia strettamente necessaria per il corretto e migliore svolgimento dell'iniziativa.

3. Le spese sono giustificate con regolare documentazione sotto il profilo fiscale (fatture e/o ricevute fiscali intestate a IDM), in originale. Fino all'importo di euro 25,00 per ogni singola spesa è ammesso lo scontrino fiscale.

4. Nel caso di colazioni di lavoro o altre forme di accoglienza e ospitalità dirette a singole persone agli atti contabili deve essere allegata una dichiarazione, sottoscritta dal responsabile, indicante i nominativi dei partecipanti (funzione e denominazione aziendale compresa).